

**Réunion ordinaire du conseil
23 mars 2017**

19 h

**Salle du conseil
Place Miramichi**

Sont présents : Le maire, M. Adam Lordon; le maire adjoint, M. Brian King; et les conseillers, MM. Billy Fleiger, Tony Walsh, Chad Duplessie, Tom King, Ryan Somers et Mme Shelly Williams.

Membres du personnel : Le directeur municipal, M. Mike Noel; la secrétaire municipale, Mme Cathy Goguen; la trésorière, Mme Darlene O'Shea; le chef de police, M. Paul Fiander; le chef adjoint des pompiers, M. Tony Lloyd; la directrice des Ressources humaines, Mme Mary Savage; le directeur des Travaux publics, M. Jay Shanahan; la directrice du Mieux-être communautaire et des Loisirs, Mme Suzanne Watters; le directeur du Service d'ingénierie, M. Darren Row; le directeur du Service du développement économique et du tourisme, M. Jeff MacTavish; et l'adjointe exécutive, Mme Peggy Doyle.

Représentants des médias : MM. Kris McDavid et Larry Lynch.

Moment de recueillement – Le maire Adam Lordon demande à toutes les personnes présentes d'observer une minute de recueillement.

1. Ouverture de la séance – Le maire Adam Lordon déclare la séance ouverte à 19 h 2. Le quorum est constaté.
2. Consignation des présences – L'adjointe exécutive prend note des présences.
3. Adoption de l'ordre du jour – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que l'ordre du jour soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**
4. Déclaration de conflits d'intérêts – Le conseiller Ryan Somers déclare être en conflit d'intérêts en ce qui concerne le point 12 a) viii).
5. Délégations/Présentations – Aucune délégation ni présentation.
6. Adoption de procès-verbaux
 - a) Réunion ordinaire du conseil, 23 février 2017 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Chad Duplessie, que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 23 février 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**
 - b) Réunion du comité du conseil, 28 février 2017 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 28 février 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**
 - c) Réunion du comité du conseil, 1^{er} mars 2017 – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Chad Duplessie, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 1^{er} mars 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**
 - d) Réunion extraordinaire du conseil, 7 mars 2017 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil tenue le 7 mars 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

SUITE À DONNER

**Réunion ordinaire du conseil
23 février 2017
-2-**

SUITE À DONNER

e) Réunion du comité du conseil, 7 mars 2017 – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 7 mars 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

f) Réunion du comité du conseil, 8 mars 2017 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 8 mars 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

g) Réunion du comité du conseil, 14 mars 2017 – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Tony Walsh, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 14 mars 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

h) Réunion du comité du conseil, 15 mars 2017 – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 15 mars 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

i) Réunion du comité du conseil, 21 mars 2017 – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Ryan Somers, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 21 mars 2017 soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

7. Correspondance – Aucune.

8. Rapports des comités – Aucun.

9. Rapports des services

a) Service du mieux-être communautaire et des loisirs – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le rapport du Service du mieux-être communautaire et des loisirs pour la période allant du 22 février au 20 mars 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

b) Service du développement économique et du tourisme – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le rapport du Service du développement économique et du tourisme daté du 23 mars 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

c) Service d'ingénierie – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le rapport du Service d'ingénierie du 21 mars 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

d) Service d'incendie – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le rapport du Service d'incendie de février 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

e) Service de police – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le rapport du Service de police de février 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

SUITE À DONNER

Réunion ordinaire du conseil
23 février 2017
-3-

SUITE À DONNER

f) Service des travaux publics – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger que le rapport d'étape du Service des travaux publics de mars 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

10. Autres rapports

a) Rapport mensuel sur les écarts / Rapport sur les fonctions opérationnelles – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le Rapport mensuel sur les écarts et le Rapport sur les fonctions opérationnelles pour le mois de février 2017 soient adoptés sans modifications. ADOPTÉ.**

Trésorière

b) Déclarations des membres du conseil

Le conseiller Chad Duplessie signale l'accueil par Miramichi d'une nouvelle famille syrienne; félicite le programme « *Fresh for Less* » (produits frais à moindre coût) qui a reçu récemment le prix de reconnaissance communautaire décerné par le Réseau de santé Horizon; annonce que le groupe de réflexion communautaire sur l'alimentation (Community Food Think Tank) se réunira le 26 avril, à 18 h, dans la salle des ados du centre Golden Hawk. La réunion, d'une durée de deux heures, portera sur tout ce qui a rapport aux aliments dans la communauté comme les jardins communautaires, les aliments sains et les jardins nourriciers.

Le maire adjoint Brian King mentionne que le Service des travaux publics a été fort occupé à rabattre les bancs de neige et à procéder aux préparatifs des projets d'été et qu'il procédera au nettoyage des broussailles au printemps lorsque les conditions météorologiques le permettront. En ce qui concerne les appels d'offres pour des travaux d'asphaltage lancés par le Service d'ingénierie, l'appel d'offre pour la rue Radio a été publié et les travaux de conception en rapport avec d'autres projets sont en voie de réalisation. M. King dit avoir assisté à une réunion du conseil d'administration de la Miramichi Youth House (maison des jeunes de Miramichi); avoir rencontré le conseil d'administration de la Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association (association des personnes ayant un handicap physique ou autre de Miramichi). Il signale que le groupe des communautés amies des aînés a été constitué, qu'il tiendra prochainement sa première réunion et qu'une résolution sera élaborée.

Le conseiller Tony Walsh signale que l'assemblée générale annuelle du Downtown Newcastle Business District, précédemment annulée pour cause de tempête, se tiendra la semaine prochaine et que le maire y participera; présente un rapport de la bibliothèque – 3462 abonnés ont fréquenté la bibliothèque en février; le processus d'embauche d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice du club de lecture d'été pour la période allant du 12 juin au 26 août est amorcé (le concours est ouvert aux élèves du secondaire et aux personnes âgées de 29 ans ou moins).

La conseillère Shelly Williams donne un compte rendu de sa visite de l'aéroport de Miramichi. Elle dit avoir bien aimé la visite guidée du nouvel immeuble maintenant occupé à capacité, avoir vu les avions Hercules et les parachutistes de l'Escadre Shearwater, et elle rappelle que l'ouverture officielle du nouveau bâtiment est prévue pour bientôt. Elle signale que la Miramichi Ground Search and Rescue (équipe des ratisseurs et sauveteurs de Miramichi) organise un tirage pour 2017 d'une courteline offerte gracieusement par Mme Betty Doyle. Elle

invite les gens à acheter des billets dont le coût est de 2 \$ pour un billet et de 5 \$ pour deux. Le tirage aura lieu le 14 mai. Elle mentionne avoir assisté au dîner-concert de la Saint-Patrice organisé par le Festival de chansons folkloriques de Miramichi ainsi qu'au concert annuel de la Saint-Patrice présenté à l'école Nelson Rural.

Le conseiller Billy Fleiger mentionne qu'il accompagnera le Service du développement économique et du tourisme à Moncton afin de promouvoir les activités touristiques. Il rapporte avoir assisté au match des Timberwolves, qui a été l'occasion d'honorer les Gagnon Packers de Miramichi, et remercie le conseiller Ryan Somers pour sa participation à cette activité réussie.

Le conseiller Ryan Somers souhaite bonne chance aux Timberwolves pour la ronde éliminatoire. Il dit que la soirée des Packers a été un énorme succès. Il signale ce qui suit : l'humoriste britannique James Mullinger se produira au théâtre Vogue en compagnie de Darren Elmor et de Jimmy McKinley, le 8 avril, à 20 h; la production du TNB, *The Boat*, sera présentée le 11 avril, à 19 h 30, au Beaverbrook Kin Center; la ligue de lutte NWE Wrestling amorcera sa nouvelle saison au Centre communautaire de Loggieville, le 15 avril, à 19 h.

Le conseiller Tom King remercie le chef de police Paul Fiander et son équipe d'agents dévoués qui ont donné récemment deux séminaires de sensibilisation aux drogues des plus instructifs et admirablement présentés. On rappelle constamment à la population de signaler toute activité relative aux drogues illicites en téléphonant au 623-2124. Il mentionne le décès récent de sa grande-tante, Mairi King, à l'âge de 96 ans et offre ses condoléances à sa famille.

12. Questions diverses – Affaires nouvelles

a) Rapports de gestion

i) F-2017-03 – Virements à des fonds de réserve – Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le conseil approuve le virement de 500 000 \$ du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve d'immobilisation général, et un virement de 250 000 \$ du fonds de fonctionnement pour les services publics au fonds de réserve d'immobilisation pour les services publics. ADOPTÉ.

Trésorière

ii) F-2017-04 – Demande de financement par débenture, 2017 – Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que la trésorière et le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick (la Corporation), une obligation de la Ville de Miramichi au montant de 1 356 000 \$, selon les conditions et modalités recommandées par la Corporation, et qu'il soit résolu que la Ville de Miramichi accepte de remettre des chèques postdatés à la Corporation lorsque ceux-ci sont requis pour payer les frais d'intérêt et le principal de ladite débenture.

Trésorière

**Réunion ordinaire du conseil
23 mars 2017**

-5-

Numéro du décret en conseil / de l'arrêté	Date du décret / de l'arrêté	Date de la résolution du conseil autorisant la demande à la CECM	But par fonction	Montant (en \$)	Durée de chaque montant
Fonds de fonctionnement général					
15-0014	9 mars 2015	26 janvier 2015	Services de transport	14 000	10 années
16-0014	14 mars 2016	11 janvier 2016	Services de transport	535 000	10 années
16-0037	26 avril 2016	11 janvier 2016	Services de transport	107 000	10 années

ADOPTÉ.

iii) C-2017-4 – Pavillon-jardin, 940, rue Water – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Tom King, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à conclure avec Marcel et Marsha Manuel l'entente annexée au rapport de gestion C-2017-4 relativement à l'installation d'un pavillon-jardin au 940, rue Water, NID 40288781. ADOPTÉ.**

**Maire
Secrétaire
municipale**

iv) PW-2017-002 – Prolongation du contrat adjugé à la suite de l'appel d'offres 15-009, Nettoyage des tuyaux d'égouts principaux – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le contrat passé entre la Ville de Miramichi et Atlantic Industrial Cleaners, à la suite de l'appel d'offres 15-009, Nettoyage des tuyaux d'égouts principaux, soit prolongé pour une autre année au taux horaire de 124,30 \$ (cent vingt-quatre dollars et trente cents), TVH comprise, conformément aux spécifications de l'appel d'offres. ADOPTÉ.**

**Travaux publics
Secrétaire
municipale**

v) Eng-2017-02 – Demande de propositions 16-004 – services d'analyse des sols et d'essais de matériaux : béton d'asphalte, béton coulé sur place – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le contrat passé à la suite de la demande de propositions 16-004 pour des services d'analyse des sols et d'essais de matériaux : béton d'asphalte, béton coulé sur place, soit prolongé pour une autre année afin de couvrir la saison de construction 2017, conformément à l'information présentée dans le rapport de gestion Eng-2017-02. ADOPTÉ.**

Ingénierie

vi) ENG-2017-03 – Regroupement de la chloration de l'eau pour le réseau de distribution de Chatham – Conception, gestion de projet et services d'inspection – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le maire adjoint Brian King, de retenir la proposition au montant de 213 263 \$, TVH non comprise, soumise par Exp Services Inc. pour la conception, la gestion de projet et les services d'inspection du regroupement de la chloration de l'eau pour le réseau de distribution de Chatham, et d'autoriser le maire et la secrétaire municipale à conclure un contrat en vue de donner suite à cette attribution conformément à nos modalités habituelles sous réserve de l'approbation par la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités de la part du financement que la Ville doit contribuer. ADOPTÉ.**

**Maire
Secrétaire
municipal**

SUITE À DONNER

Réunion ordinaire du conseil
23 mars 2017
-6-

SUITE À DONNER

vii) HR-2017-04 – Changement des heures de travail du Service d'ingénierie – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le conseiller Ryan Somers, que le conseil autorise le maire et la secrétaire municipale à signer la lettre d'accord ci-jointe modifiant l'article 16 – Heures de travail, afin de changer les heures de travail normales du Service d'ingénierie pour la période allant d'avril à octobre qui seront de 7 h 30 à 16 h, du lundi au vendredi, et comprendront une pause dîner d'une demi-heure. ADOPTÉ.**

Maire
Secrétaire
municipale
Ingénierie

Le conseiller Ryan Somers se retire de la salle du conseil.

viii) Pol-2017-4 – Appel d'offres 17-011, Appel d'offres pour la location de quatre (4) véhicules neufs de type berline intermédiaire – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le conseiller Tom King, que le contrat pour la location de quatre (4) véhicules neufs de type berline intermédiaire prévue dans l'appel d'offres 17-011, soit attribué à Towne Ford Sales & Service, au montant de 1 839,31 \$ par mois, TVH comprise, pour 36 mois. ADOPTÉ.**

Police
Secrétaire
municipale

Le conseiller Ryan Somers regagne la salle du conseil.

ix) CWR-2017-02 – Appel d'offres 17-012, Achat d'un (1) camion lourd d'une tonne neuf et non usagé muni d'une benne – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le contrat découlant de l'appel d'offres 17-012, Achat d'un (1) camion lourd d'une tonne neuf et non usagé muni d'une benne, soit attribué à Towne Sales and Service Ltd. au montant de 64 175,75 \$ (soixante-quatre mille cent soixante-quinze dollars et soixante-quinze cents), TVH comprise. ADOPTÉ.**

Loisirs
Secrétaire
municipale

x) MAN-2017-9 – Comité consultatif communautaire sur le patrimoine – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le conseil procède à la nomination des personnes dont le nom figure dans le rapport de gestion MAN-2017-9 pour siéger au Comité consultatif communautaire sur le patrimoine. ADOPTÉ.**

Maire
Directeur
municipal

Les personnes nommées au Comité consultatif communautaire sur le patrimoine sont : Cyril Donahue, Shaun O'Reilly, Shawn McCarthy, Rachael Bernard et Charles Asoyuf.

xi) MAN-2017-10 – Tyrolienne pour French Fort Cove – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le personnel de la Ville procède à l'élaboration et au lancement d'un appel d'offres pour la construction d'une tyrolienne à French Fort Cove. ADOPTÉ.**

Ingénierie

Réunion ordinaire du conseil
23 mars 2017
-7-

SUITE À DONNER

b) Annonces du maire

* Avril est le Mois de la jonquille au Canada. C'est l'occasion pour les Canadiens et les Canadiennes de lutter ensemble contre le cancer et de montrer aux personnes qui vivent avec cette maladie qu'elles ne sont pas seules. Je remercie les membres du conseil et du personnel de porter leur épinglette jonquille en gage de leur soutien constant à la lutte contre le cancer.

* La Journée pourpre est une initiative populaire menée à l'échelle internationale en vue de sensibiliser davantage les gens à l'épilepsie dans le monde. Le 26 mars, les gens de nombreux pays du monde entier sont invités à porter du pourpre pour montrer leur soutien à l'égard de la sensibilisation à l'épilepsie.

* Depuis 23 ans, l'organisme Vrais Copains Canada – Best Buddies Canada aide les écoles à promouvoir l'inclusion et à réduire le harcèlement par l'entremise d'amitiés entre des élèves qui ont des besoins spéciaux et d'autres qui n'en ont pas. Grâce aux Vrais Copains, les élèves à besoins spéciaux ont la possibilité de vivre des expériences que la plupart des gens tiennent pour acquis comme aller flâner au centre commercial ou voir un film ou, encore, simplement passer du temps avec un ami. Aujourd'hui, plus de 450 écoles de partout au Canada ont adopté ce programme qui donne d'incroyables résultats. L'organisme s'est associé à Cineplex Entertainment afin de célébrer le Mois des Vrais Copains, en mars. Cineplex diffusera alors un message d'intérêt public de 30 secondes portant sur les Vrais Copains avant la projection des films sur 1500 écrans d'un bout à l'autre du pays! L'annonce sera projetée du 3 au 30 mars, à Miramichi. Si vous allez voir un film durant cette période, l'organisme vous saurait gré de bien vouloir prendre une photo de vous et de la publier soit sur Twitter à @BestBuddiesCND, soit sur Instagram à @BestBuddiesCanada dans le but de faire la promotion du programme par l'entremise des plateformes de nos médias sociaux!

* Le Service du mieux-être communautaire et des loisirs tiendra son activité annuelle, le « Easter Bunny Hop », ou saut du lapin de Pâques, au centre récréatif Golden Hawk, le mercredi 12 avril de 17 h à 19 h. L'entrée sera gratuite pour tous.

* Le club de théâtre de l'école MVHS présentera la pièce « Cards on the Table », un classique du genre meurtre et mystère d'Agatha Christie, du mercredi 29 mars au dimanche 2 avril à 19 h dans l'auditorium de MVHS. Les billets au coût de 10 \$ peuvent être achetés à la porte ou par téléphone au 627-4083. Venez appuyer le club de théâtre de MVHS!

* La Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme se tiendra le dimanche 2 avril. L'organisme Autism Resources Miramichi (ARM) vous invite à participer à la campagne « Faites briller en bleu ». L'hôtel de ville et les locaux d'Autism Resources Miramichi s'illumineront en bleu cette année. L'ARM invite les entreprises et les particuliers à faire briller le bleu pour célébrer la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme, le 2 avril!

* L'organisme MYPiE (Miramichi Young Professionals and Involved Entrepreneurs), qui regroupe les jeunes professionnels et entrepreneurs de Miramichi, tiendra une soirée de remerciement de ses membres au restaurant 1809 de Rodd Miramichi, le vendredi 7 avril à 17 h. Cette soirée sera l'occasion de mettre en place des réseaux, de rencontrer les membres du bureau et du conseil d'administration de cette année, de renouveler son adhésion pour le prix de 20 \$. Des prix de présence de 100 \$ seront tirés. Tous sont les bienvenus.

**Réunion ordinaire du conseil
23 février 2017**

- 6 -

* La Chambre de commerce de Miramichi tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 20 avril au Riverside Entertainment Centre. Le conférencier invité sera Brian Harriman, le président et chef de la direction de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick. Tous sont les bienvenus. Pour obtenir un billet ou de plus amples renseignements, composer le 622-5522 ou cliquer sur www.miramichichamber.com.

13. Clôture de la séance – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le conseiller Ryan Somers, que la séance soit levée. La séance est donc levée à 20 h 15. ADOPTÉ.**

Adam Lordon
Maire

Cathy Goguen
Secrétaire municipale

SUITE À DONNER